

作者簡介

蕭旭，男，漢族，1965年10月14日（農曆）出生，江蘇靖江市人。中國訓詁學會會員，中國敦煌吐魯番學會會員，江蘇省語言學會會員。現在靖江廣播電視臺工作。

無學歷，無職稱，無師承。竊慕高郵之學，校讀群書自娛。出版學術專著《古書虛詞旁釋》、《群書校補》、《淮南子校補》，參編《靖江方言詞典》。20多年來，在海內外學術期刊《文史》、《中國語文》、《古漢語研究》、《語言研究》、《古籍整理研究學刊》、《江海學刊》、《敦煌研究》、《敦煌學輯刊》、《湖南省博物館館刊》、《古籍研究》、《傳統中國研究集刊》、《文津學志》、《人文論叢》、《漢語史學報》、《敦煌吐魯番研究》、《中國文字研究》、《語言研究集刊》、《澳門文獻信息學刊》、《書目季刊》（臺）、《敦煌學研究》（韓）、《東亞文獻研究》（韓）、《中國語學研究·開篇》（日）發表學術論文70餘篇，100餘萬字。

提 要

乾嘉以還，學者校理古籍，將文字學、訓詁學、校勘學研究成果以札記形式集錄成書，亦已尚矣。其著明者有王念孫《讀書雜誌》、王引之《經義述聞》、盧文弨《群書拾補》、洪頤煊《讀書叢錄》、俞樾《群經平議》《諸子平議》、孫詒讓《札迻》等。予慕高郵之學，居新時代，做舊學問，廿餘年間，校書數十種，所作札記數百萬字。《群書校補》已於五年前完成，於三年前出版，此為續篇。

本書所收錄諸篇，傳世文獻的經史子集，出土文獻的秦漢簡帛、敦煌寫卷，皆有所涉及。我以「考本字、探語源、尋語流、破通假、徵方俗、系同源」的治學理念貫穿整個研究過程，尤致力於探語源、系同源，考釋《爾雅》、《方言》、《說文》、《釋名》、《廣雅》、《玉篇》、《廣韻》、《龍龕手鑑》中的難字難義，即以此法，此有異於時下流行的比列字形、歸納文例者也。仿效清人程瑤田《果羸轉語記》，撰作同源詞考釋札記二十餘篇，匯為「同源詞例考」，固趙人之學步，東鄰之效顰，我無好語，徒增嘆嗟也。群書有未及通校者，或已通校而有剩義者，以單篇札記形式寫出，匯為「三餘讀書雜記」。沒有條件、也沒有精力作專書的匯校集解，因取短篇《鄧析子》，彙集眾說，時附己見，作「《鄧析子》集證」。書末有二篇書評，非專欲攻訐時賢，實亦札記之一體耳。

群書校補（續）序

虞萬里

昔曹魏儒宗董季直遇善《老子》、精《左傳》，學者從之，竟不肯以其學教，但言書讀百遍其義自見。後學以欲學而苦日短問，遇以「冬者歲之餘、夜者日之餘、陰雨者時之餘」勉。遇之《老子》《左傳》雖不傳，而其所以學之塗轍、方法為古來向學者所趨所循，是亦不傳之傳也。古者農耕，日出而作，日入而息，三農之隙，陰雨之暇，整飭農具，是三餘猶一餘，乃所以利用輟耕之餘，勵志勤學而已。故書有以「三餘」名者，如左暄《三餘偶筆》、都印《三餘贅筆》，蓋志其惜陰著書之由。抑不僅此，復有以「三餘」名其齋者，其著者如清初擁有宋龍舒郡齋初刻本《金石錄》之馮文昌（三餘堂），嘉慶間嶽麓書院山長賀長齡（三餘堂），道咸同光間畫家長眉道人鄧大林（三餘齋），同治間刻書家蔡學蘇（三餘書屋），清末船商、藏書家郁松年（三餘齋），近代篆刻家、西泠印社創始人吳隱（三餘堂）。先賢名流以「三餘」名齋，惜陰力學，志道據德而外，或亦有「游於藝」之意。而靖江蕭旭以「三餘」名齋者，是又別有寓意焉。蕭旭兄供職靖江廣播電視臺，日間作業與四部群書渾然無涉，而廿餘年來，於三餘寸陰，黃卷青燈，步高郵二王之後塵，以校讀群書自娛，是誠季直所謂善用三餘者也。

著者自謂《群書校補》之作，蓋慕盧文弨、洪頤煊、王念孫父子、俞樾、孫詒讓之著效而為之。夫校讀古書，求一得之解，遠在先秦，而著於鉛槧者，若顏之推《家訓書證篇》，顏師古《匡謬正俗》，皆其著者。降及趙宋，績學之士於筆記雜考中，亦時有所錄。予嘗主持《王氏四種》整理點校，序《讀書雜誌》，溯其所以著《雜誌》之由。以為清初自顧炎武著《日知錄》與《九經誤字》，承前賢餘風，開啓經史考訂笱記與經籍校勘識記專門之著。其後雜

考、校記塗轍兩分，雜考旁證博引，分析是非，以證獨見，然多彙眾書之辨於一編者；校記羅陳眾本，按而不斷，即有是非可判，亦不博徵文獻，蓋體式所限也。乾嘉之際，盧抱經遍校群書，著《群書拾補》數十種，以「仍正文之舊」、「作案語繫於下」之體例，為校勘學家奉為圭臬。時王懷祖嘗為朱笥河校《說文》，為汪容甫校《大戴禮記》，復又校《方言》，凡所校譌誤，皆徵引群書，覈其異同，折衷求是，改定正文。校例與召弓有異，召弓嘗與書討論之。竊謂先秦經子迭經唐鈔宋刊，字形屢變，復以鈔胥臆改，大失本真。校勘古書，附校記於原文之後，固以不改原文為得，此召弓所崇尚；然董理古籍，固不可僅止於校勘，當有所徵別，以定是非，還古書之真，此懷祖之蘄向。是以懷祖於二十餘年之後，縮合校勘之記與考訂之文，著《經義雜記》與《讀書雜誌》二書，晚年以精力有限，畀《雜記》與子伯申成《經義述聞》。《雜誌》《述聞》二書，體兼校勘與考訂，是正秦漢經史子集古書衍奪、乙倒、譌誤數千百條，成乾嘉校勘考訂之名著，為後世專書整理之矜式。著者《群書校補》及《校補續》，體式一同二王，即於新時代中取新材料，沿舊軌轍所著之舊學問也。

昔懷祖於五六十歲時改弦更張，校前四史及諸子，至八十八歲高齡，成《雜誌》八十餘卷百餘萬字，所校古籍不足二十種。且《餘編》八種，係伯申掇集遺稿彙編而成，殆未完之作。難矣古籍之考訂也，是以俞樾、孫詒讓、陶鴻慶、于鬯、于省吾、高亨等繼之，繩續不休。蕭旭前所刊《校補》，收有《國語》《漢書》，此二王《雜誌》《述聞》已有校勘，其他《韓詩外傳》《說苑》《越絕書》《世說新語》等，前人亦有專著；今《校補續》洋洋二百萬言，所校復有《國語》《越絕書》，而其他《鬼谷子》《商子》《孔子家語》《新語》《列女傳》《鹽鐵論》《新論》《孔叢子》《吳越春秋》《金樓子》等，前哲時賢皆有校補，茲取而重校，非唯仁智之見不同，抑亦是非越辯越明，非徒繞繞好辯而已也。著者於群書中有必須與足以辯者，撮取別出，詳加引證，著成專文，書中《三餘讀書雜記》所收者是也。如「兒郎偉」命名考》釋古代上樑文「兒郎偉」一詞，古所習見。憶上世紀八十年代初，予承乏漢語大詞典編纂處，最先寫儿部「兒郎偉」一詞，時格於詞典體例，且腹笥貧匱，少所檢索，無法鋪陳。後季羨林、周紹良相繼有論，而第一卷已發排。今著者綜合時賢所說，敷衍成萬字長文，可謂盡其詞之義蘊矣。此所謂越辯越明，後出轉精者，是古籍之不憚重校，《校補續》之不得不作也。

《校補續》除諸子群書外，復有敦煌寫卷、簡牘佚書之考訂，此其承《校補》五十餘萬字而又新增數十萬字者。一時代有一時代之文，兩漢大賦，六朝駢文，唐詩宋詞元曲是已，一時代有一時代之學術，兩漢經今文之微言大義，古文之名物訓詁，六朝隋唐之義疏，宋明之理學，有清之考據，降及近代，先後有卜辭、銘文、石經、寫卷、簡牘之學。學者囿於時代，為風氣感染，必有從事相應之學者。然傳統學術，一脈相承，抱殘不必守缺，趨新不忘守舊，而後可以探驪龍之珠。著者浸潤舊學二十年，以舊學之功底，校新出之文獻，貫通古今，往往實有心得，絕非如時下趨新後進之比。若其校補《馬王堆帛書》、《銀雀山竹簡》、《張家山漢簡》與《尹灣漢簡》，每能引徵相應古文獻例句而對時賢之說予以抉擇評判，非泛泛作左袒右袒也。《校補》正續二編，先後貫通互證。《金樓子·著書第十》有「南羌旅距」一語，許校引《後漢書·馬援傳》「黠羌欲旅距」李賢注：「旅距，不從之貌。」著者直云：「旅距，字或作『旅拒』、『儻拒』、『儻拒』、『呂鉅』、『呂矩』，旅、儻、儻、呂，亦拒也，同義連文。」所以直接判斷者，以《校補》有《「旅距」「旅拒」「呂鉅」正詁》一文，旁徵博引，將此同義複詞之異寫梳理明白。

予觀《雜誌》之《管子》《荀子》《淮南子》等書敘錄，每見懷祖汲汲於版本之蒐求參校，敦請孫淵如、顧澗蒼等襄助借校宋本，其重視版本依據從可知矣。著者校書，亦深知門徑管鑰。如其校《孔子家語》一書，以《四部叢刊》影印明嘉靖三十三年黃周賢、黃魯曾覆宋本為底本，而用四庫本、何孟春本等十二種版本參校。其中亦有日本東京大學東洋文化研究所藏長慶四年古活字本和早稻田大學藏寬永十五年風月宗智刊本，宜其所作按語穩妥有據，迥出時賢之上。又《鄧析子集證》，參校版本六種，各家校注本十一種，使一卷之書，字達五萬。亦有今人已據眾本校勘行世，而有失校、誤校、失注、誤注者，乃羅陳文獻，匡補所失。

漢語以有限音節有限漢字承載無限事物，致同音同字指謂不同，同音異字指謂相同，異音同字指謂不同，異音異字指謂相同。加之方音俗語歧出，音聲記字隨方，遂使古籍假借通假，觸目皆是。二王《雜誌》《述聞》所以名重士林、功在千秋者，固以其發明訓詁之指存乎聲音，因聲求義，破假字讀以本字，而使佶屈聱牙之文怡然理順。著者數與予言，謂其不諳聲韻之學，並著於後記。今觀本書，所涉音理者亦不在少數，第以相關文獻證成其說，少記通轉之音理，蓋不蹈其虛，不掩其拙，比之時下以檢索古音手冊考釋字

詞奢言通假而自謂深通聲韻者，誠僞真假固有別焉。唯其於聲韻之學有所不足，於是更銳意於文獻書證之蒐集，全書注釋竟達七千餘條，徵引文獻無慮上千種。嘗謂文字考證之學，雖曰以小學為根基樞紐，而絕不能僅止於此，若拘於聲音訓詁，因漢語特殊之音義關係，將使人墜五里煙霧，迷失本真，自謂得音韻訓詁之理，實已與訓釋對象無涉。故必坐擁書城，博徵四部，方能指顧驅遣，物無遁形，字無隱義。今閱其書，信不虛矣。

追憶上世紀八十年代初，為收集同義複詞資料，細讀萬有文庫本《雜誌》與四部備要本《述聞》（時江蘇古籍出版社影印本尚未出版），深歎其語無虛設，言必有中。其後借觀上圖所藏趙用賢刊、王念孫手校之《管子》，見其書校語約上千條，而《管子雜誌》所收才六百餘條，覈其異同，偶有合併而多所刊落。究其所刊落內容，大多僅版本文字異同而少所發明者，恍然有悟古人著書之理。《校補續》一書，旨在校勘補釋，其於原書，自有功用。然不乏僅校異同而詞義顯豁無須申論引證者，竊意若能就《校補》正續兩編中孤鳴獨發之條目，貫穿聲韻訓詁，撮而另成一編，上接古人，開示來學，其有功學術，豈淺鮮也哉？

蕭兄自稱無學歷，無職稱，無師承，蓋卑以自牧，得《謙卦》初六之義。予謂學術傳承，以學殖以心得以文字，而非以職稱以學歷以師承。能得古人之學脈，即師承；能讀書破萬卷，即學歷；能以學問獲認同播人口，即職稱。俗人有俗人之乞求，學人有學人之祈求，各行其是，並行不悖。向者予亦以三無處世，造化弄人，無端浪得職稱虛名，僅餘二無，而與蕭兄相比，自愧勤勉不如，成果不如，夫子所謂「吾末（無）如之何也已矣」。猥承下問，遂書讀後心得如上，並以程本立詩句贈之云：「三餘齋中自足樂，閉門讀書雙鬢華。」本立乃伊川後裔，字原道，蓋原於「本立而道生」之意。夫學，本也，學成而本立，本立而道生。及其道生，無論所學所歷，焉問何師何承，《繫辭》不云乎，「天下同歸而殊途」，奚須以三無為思為慮也哉？

二〇一四年三月一日於榆枋齋

群書校補（續）序

曾 良

吾友蕭旭先生的《群書校補（續）》即將付梓面世，要我寫幾句話。本人自慚才疏學淺，本來我覺得他應該請位名家作序，庶幾可以錦上添花，為書增色；蕭旭先生却真誠地希望我能寫上幾句。承蒙吾友雅意，却之未免掃興，我也就只好再推辭，硬著頭皮應承下來。

我覺得蕭旭先生是當今學術界的一位「奇人」，一位很有功底的學者。訓詁考據鑽故紙堆，一般人會覺得枯燥乏味，而他是無師自通，自學成才，功底深厚，而且學問做得真誠，做得非常出色。其行文著說，旁徵博引，考鏡源流，商榷古今，求真務實，令人擊節贊嘆。這在當今社會，可不算是「奇人奇才」麼？我甚至隱隱覺得，在誕生學問大家諸如段、王的江蘇，其學術的遺風餘烈尚在，因受傳統風習之薰陶、影響，故往往有像蕭君這樣的奇人出世。起初在學術刊物上拜讀到蕭旭先生之文，嘆賞其考證之精，因其與南京師範大學的博士生過從甚密，以為他是該校哪位教授的高足；後來到南京，與黃征先生閒聊，特地問及此事。黃先生告訴我說：與吳偉一樣，都是自學成才的。我當時心裏就湧起一種感想：真是一位難得的奇才啊！對於蕭旭先生其人其文，此前黃征、華學誠、方向東、龐光華諸先生的序中已廣有介紹，令人震撼，這也印證了我當初的直覺不錯。後來陸續在訓詁學會和漢譯佛典語言學會議上與蕭旭先生碰面，也就漸漸熟悉起來。我感覺蕭旭先生為人寬宏大度，熱心助人。他身在偏僻縣城，收集學術資料頗為不易；但他對自己據有的材料，朋友如有需要，慨然相贈。據我所知，不少博士生喜歡向他請教切磋，其中自然也有我的博士生。他考證出來的新東西，也常常願意拿出來與同好共享，所謂奇文共賞析。孔子曾說：「知之者不如好之者，好之者不

如樂之者。」我覺得蕭旭先生將訓詁校勘作為副業，精益求精，孜孜以求，筆耕不輟，就是將學問當作樂事而為之，所以我說他的學問做得真誠，而且做得卓有成效。

這次的《群書校補（續）》，延續了此前在廣陵書社出版的《群書校補》的風格，博覽群書，引證宏富，務實鑽求，新見迭出。今就所讀體會，試舉一二：

一、考校字詞，頗多創獲。

考釋詞義，追求達詁甚為不易，不僅要涵泳文意，還得講求證據，必須小心求證，祛惑通文。蕭君此書，廣攬旁搜，精徵博考，言必有據，語不蹈虛，其中有許多新的創獲。如「高屋建瓴」解詁，對杜詩的「惡臥」解釋，校《廣韻》「壹，輩也」謂「壹」當作「臺」等等，皆確鑿有據，多所發明。另外，對一些傳世文獻和出土文獻的校勘，研覈古今，彰明文義，覬正文字，用功頗多，有益學林。

二、考本字，求語源，明流變，辨通假，探俗語，深得乾嘉樸學考據之旨。

例如考《大戴禮記》的「華如誣」，謂「華」即誇義；《越絕書》之「陵居」即陸居義，從古注、異文、語源、文例等多方面論證，見解精闢。又如論及元曲和《西遊記》「賺」字的語源和各種字面表現形式，深有理據，可以信從。如疏證《史記》中「沈沈」一詞，歷數各家注解，收羅了這一詞的種種字面形式，並探討了這一語源下面的種種引申變化和發展。書中此類甚多，秉承乾嘉考據學風，可見作者在溯源窮流方面的功力。

三、材料宏富，始終堅持從材料出發，有多少材料說多少話。

書中所考辨的條目，大抵旁搜古今，材料豐贍翔實。特別是有關字詞考證的條目，引證材料豐富，歷數各家觀點，力求詳盡占有材料，講求實證，不驚虛談。收集材料豐富是其書中的一大特點。我們先不管是否同意他得出的結論，光這些材料本身，我覺得就對漢語歷時詞彙的研究有重要參考和利用價值，要收集這麼豐富的材料是非常不容易的，省去了我們許多的翻檢之勞。例如「兒郎偉」以及「嬰兒」、「郎當」、「嫵爛」等考同源詞的條目，是其例。

四、校勘與訓詁兼治，涉獵的範圍廣闊，學問做得真誠。

蕭旭先生在研究考釋字詞時，重視文獻校勘，比勘群籍異文，綜合文字

訓詁方法，每有獨到發現。另外，他所研究的材料，範圍也相當寬廣。既研究傳統古籍文獻，也涉獵簡帛、敦煌文獻、佛經文獻。從時間跨度上說，涉及上古漢語、中古漢語、近代漢語。以寬廣的視野，考鏡源流，評騭是非。因為他做學問純粹是業餘愛好，撰文著書，力求學問之「是」，沒有別的動機，故其學問做得真誠平實。不管你最終是否同意其結論，在這樣的語言事實基礎上，蕭君他是真誠這麼想的。

蕭旭先生還特地吩咐我，不說虛美之辭，可以談談不同的看法。我知道，在學術上他希望我做諍友，不需要客套。書中涉及到不少字詞是疑難問題，對某些條目或條目中的某些材料，我讀後覺得蕭君的探討可算聊備一說，仍然不敢遽定。的確，訓詁考據淹博難，識斷難，可以繼續探求。學術問題有時看法不同是正常的，可以「和而不同」。例如《太子成道經》：「若能取我眼睛，心里也能潘得。」（P439）蕭按：「潘、伴，或作『判』、『拌』，本字爲粵，捨棄。」竊謂「潘」、「判」、「伴」、「拌」與「粵」古籍中均可表示捨棄義是正確的，然「拌」、「判」、「潘」等是一類，「粵」是一類，分屬元部和耕部，它們在上古的音韻地位并不相同，不好說「粵」是本字，也許各有源頭。寫「拌」、「播」等形也很古老。揚雄《方言》卷十：「拌，棄也。楚凡揮棄物謂之拌，或謂之敲。」《廣雅·釋詁一》：「拌，棄也。」王念孫認爲「拌」這一詞形，或寫「播」、「半」等，王念孫疏證：「拌之言播棄也。《吳語》云『播棄黎老』，是也。『播』與『拌』，古聲相近。《士虞禮》：『尸飯，播餘于筐。』古文『播』爲『半』，『半』，古『拌』字，謂棄餘飯于筐也。」《吳越春秋·勾踐伐吳外傳》：「一夫判死兮而當百夫。」另外，敦煌變文原卷俗寫甚多，故錄文對常見的俗寫徑錄成正字，如「撥棹乘船過大江」，《校補》云：「棹，原卷作『掉』。」校補一般是匡正訛誤，或彰明文意。像這樣的地方似乎不必出校，不知蕭君以爲然否？

總體而論，蕭旭先生之校勘考述，精見紛呈，讀者自能判斷，無須我觀縷多言。寥寥數語，權以充數。是爲序。

曾良

2014年3月於安徽大學磬苑書齋



目次

第一冊

序 虞萬里

序 曾良

| | |
|-------------------------|-----|
| 簡帛校補 | 1 |
| 《清華竹簡（一）》校補 | 3 |
| 《睡虎地秦墓竹簡》校補 | 19 |
| 馬王堆帛書（一）《九主》《明君》《德聖》校補 | 67 |
| 馬王堆漢簡（四）《天下至道談》、《合陰陽》校補 | 75 |
| 《銀雀山漢墓竹簡（一）》校補 | 89 |
| 《銀雀山漢墓竹簡（二）》校補 | 123 |
| 張家山漢簡《脈書》《引書》校補 | 167 |
| 尹灣漢簡《神烏傳（賦）》校補 | 193 |

第二冊

| | |
|----------|-----|
| 傳世文獻校補 | 201 |
| 《鬻子》校補 | 203 |
| 《國語》補箋 | 213 |
| 《鬼谷子》校補 | 227 |
| 《商子》校補 | 285 |
| 《孔子家語》校補 | 331 |

第三冊

| | |
|--------|-----|
| 《新語》校補 | 525 |
| 《賈子》校補 | 547 |

第四冊

| | |
|----------|------|
| 《列女傳》校補 | 787 |
| 《鹽鐵論》校補 | 869 |
| 桓譚《新論》校補 | 1001 |

第五冊

| | |
|------------|------|
| 《孔叢子》校補 | 1037 |
| 《越絕書》校補（續） | 1103 |
| 《吳越春秋》校補 | 1177 |
| 《金樓子》校補 | 1241 |

第六冊

- 敦煌文獻校補…………… 1315
敦煌變文校補（二）…………… 1317

第七冊

- 《〈敦煌願文集〉校錄訂補》訂補…………… 1607
敦煌寫卷 P.2569、P.5034V《春秋後語》校補…… 1697
敦煌寫卷 P.5001《俗務要名林》「了丿□」考辨· 1723
敦煌寫卷 S.1380《應機抄》補箋…………… 1733
敦煌寫卷 Φ367《妙法蓮華經音義》校補…………… 1789

第八冊

- 小學類著作疏證…………… 1815
《爾雅》「獬豸」名義考…………… 1817
《方言》「鈴」字疏證…………… 1829
《說文》「褌」字音義辨正…………… 1839
《說文》「鬣鬪」疏證…………… 1851
《說文》「捰，捰程也」補疏…………… 1865
《說文》「脩，眈也」音義考…………… 1871
《說文》「泐」字義疏…………… 1881
《釋名》「速獨」考…………… 1885
《廣雅》「狼，很也、斲也」補正…………… 1889
《玉篇》「泐，清泐」疏證…………… 1895
《玉篇》「黠」字音義考…………… 1903
《廣韻》「壹，輩也」校疏…………… 1911
《龍龕手鑑》「鉤」字考…………… 1915
三餘讀書雜記…………… 1923
《國語》「焦僂」語源考…………… 1925
《楚辭·九思》「閔眇窈」正詁…………… 1935
《大戴禮記》拾詁…………… 1941
《莊子》拾詁…………… 1949
《荀子·大略》「藍苴路作」解詁…………… 1965
《孟子》「挾太山以超北海」義疏…………… 1971
司馬遷《報任安書》「茸以蠶室」新解…………… 1975

| | |
|------------------|------|
| 《史記》校札 | 1981 |
| 《說苑》「猿得木而挺」校正 | 2003 |
| 《越絕書》古吳越語例釋 | 2007 |
| 越王劍名義考 | 2019 |
| 《世說新語》「窟窟」正詁 | 2027 |
| 「不護細行」正詁 | 2037 |
| 《孔雀東南飛》「恐此事非奇」補證 | 2039 |
| 杜詩「惡臥」正詁 | 2041 |
| 「捨」、「賺」二字音義考 | 2045 |
| 「枕屨」考 | 2055 |

第九冊

| | |
|------------------|------|
| 「嬰兒」語源考 | 2065 |
| 詈語「豎」語源考 | 2085 |
| 「兒郎偉」命名考 | 2091 |
| 「風曰孛纜」再考 | 2101 |
| 「屈盧之矛」考辨 | 2119 |
| 「鹿車」名義考 | 2123 |
| 「蛇矛」考 | 2135 |
| 「治魚」再考 | 2141 |
| 古國名「渠搜」名義考 | 2149 |
| 古地「陸梁」名義考 | 2169 |
| 「蝗蟲」名義考 | 2183 |
| 「窮奇」名義考 | 2195 |
| 象聲詞「札札」考 | 2203 |
| 唐五代佛經音義書同源詞例考 | 2213 |
| 漢譯佛經語詞語源例考 | 2235 |
| 「首鼠兩端」解詁 | 2251 |
| 釋「寄疆」 | 2257 |
| 「活潑」小考 | 2261 |
| 「賺」字「欺騙」義小考 | 2269 |
| 《〈本草綱目〉「醜」字音義》補正 | 2275 |
| 《〈何典〉『易』字考》補正 | 2279 |
| 「重棗」解 | 2283 |

第十冊

| | |
|----------|------|
| 同源詞例考 | 2287 |
| 「果羸」轉語補記 | 2289 |
| 「狼抗」轉語記 | 2321 |
| 「郎當」考 | 2363 |
| 「齟齬」考 | 2383 |
| 「暗淡」考 | 2397 |
| 「嫵爛」考 | 2401 |
| 「匾廔」考 | 2407 |
| 「輶輶」考 | 2411 |
| 「煥爛」考 | 2419 |
| 「坎坷」考 | 2425 |
| 「檻樓」考 | 2427 |
| 「流利」考 | 2433 |
| 「醕酏」考 | 2447 |

第十一冊

| | |
|-----------------|------|
| 「抹殺」考 | 2459 |
| 「蓬勃」考 | 2471 |
| 「翩翩」考 | 2477 |
| 「崎嶇」考 | 2483 |
| 「熱炯炯」考 | 2485 |
| 「忐忑」考 | 2489 |
| 「煒燁」考 | 2499 |
| 「邂逅」考 | 2501 |
| 「抑鬱」考 | 2509 |
| 「蜿蜒」考 | 2517 |
| 「唐突」考 | 2525 |
| 古籍校注 | 2529 |
| 《鄧析子》集證 | 2531 |
| 書評 | 2575 |
| 《中古漢語詞匯史》補正 | 2577 |
| 《敦煌佛典語詞和俗字研究》舉正 | 2613 |
| 附錄 | 2625 |
| 作者著述目錄 | 2625 |
| 後記 | 2631 |